

The Meatrix 2: Rewolta
Polski tekst
THE MEATRIX II: REVOLTING
Polish Script
Reformatted May 2007

Widzimy Moopheusa i Leo przed monitorami komputerów. Na ekranach widzimy człowieka przed lada mięsna, wskazującego na mięso z napisem „karmione trawą”. Następna jest to osoba kupująca jaja z napisem „z pastwisk” na kartonie. Potem widzimy matkę z dzieckiem, którzy kupują mleko z napisem „organiczne”. Na jednym z ekranów widnieje napis „10 milionów uwolnionych umysłów”.

MOOPHEUS:

W ciągu dwóch lat uwolniliśmy 10 milionów umysłów spod władzy Meatrixa. Dla ludzi staje się ważne, skąd pochodzi ich żywność. Kupują oni coraz więcej zdrowych, ekologicznych produktów zwierzęcych. Dobra robota, Leo.

CHICKITY: *(do Leo)*

To właśnie ty!

LEO:

Chickity!

MOOPHEUS:

Ahem. Pozostaje jeszcze wiele stron Meatrixa, które trzeba obnażyć. Chodźcie!

Siadają w krzesłach transformacji w stylu „Matrix”. Leo zamyka oczy i mruczy. Nagle stoi pośrodku sielankowej farmy mlecznej.

LEO:

Wow! Świetne miejsce!

MOOPHEUS:

Leo!

LEO:

Podobają mi się te pastwiska.

MOOPHEUS:

Leo!

LEO:

Może mają też miejsce dla świń?

MOOPHEUS:

Leo!

LEO:

Co?

MOOPHEUS:

Nie, Leo. Pozbądź się iluzji Meatrixa. Tak dawniej wyglądały ферmy mleczne. Zobacz jak jest naprawdę...

Obraz, który widzisz rozpływa się w linii Meatrixa. Dziewczyna dojąca krowę zmienia się w maszynę dojąca, a całe otoczenie zmienia się w nowoczesną fermę mleczną z wieloma rzędami krow.

LEO:

Wooahhh!

MOOPHEUS:

To nowoczesna ferma mleczna. Nie można tego nazwać tradycyjną fermą. Większość amerykańskiego mleka i sera pochodzi z takich miejsc.

W czasie przemowy Moopheusa, widzimy obraz nowoczesnej ферmy: dojarnię, ogromną stajnię ze stalowymi barierkami, stłoczone krowy, muchy, pagórki z gnojowicy,, zdechłe krowy leżące na ziemi– brak trawy, brak wody, brak cienia. Laguna z gnojowicą jest widoczna w tyle, a armatki wyrzucają ciekłą gnojowicę.

MOOPHEUS pokazuje LEO i CHICKITY jak krowy stoją stłoczone za barierką, wiele z nich wygląda na chore, a kilka z nich nie może nawet ustać na nogach.

MOOPHEUS

Wiele krow spędza całe swoje życie tutaj i w dojarni. Te niezdrowe warunki życia prowadzą do częstych chorób, pomimo codziennej dawki antybiotyków. Krowy mają przycinane ogony ...

Padnij!

MOOPHEUS i CHICKITY szybko kryją się za metalową zasłoną w tyle, żeby obserwować sytuację. AGENCI AGRI-CORP wychodzą z furgonetki i otwierają walizki wypełnione wielkimi strzykawkami z napisami 'rBGH'. Zaczynają robić zastrzyki krowom. Widzimy jak wymiona krow stają się coraz większe i pulsujące. LEO wpada w coraz większy gniew, podczas gdy MOOPHEUS wyjaśnia tą scenę.

MOOPHEUS (poza sceną)

To są agenci Meatrixa. Pompują sztuczny hormon wzrostu rBGH w te biedne zwierzęta. Kanada i Unia Europejska już zakazały jego stosowania.

CHICKITY

A co to jest?

Widzimy cielęta karmione za pomocą gigantycznego mechanicznego wymiona.

MOOPHEUS

Cielęta już od urodzenia są oddzielone od matek. Są karmione substytutem mleka, którego częścią składową jest krowia krew.

Tuby, z których cielęta piją zmieniają kolor z białego na czerwony.

LEO

Chyba nie sugerujesz...

MOOPHEUS

Tak, Leo. Martwi powracają w pokarmie dla żywych. Choroba wściekłych krow może rozprzestrzeniać się dzięki tej nienaturalnej praktyce, której jedynym celem jest zysk.

LEO

To wystarczy!

LEO wykonuje skok i obrót w powietrzu, ale kiedy ląduje, trafia na grabie, które w niego uderzają.

CHICKITY

(to MOOPHEUS) Jesteś pewien, że on da radę?

AGENT:

(do LEO) Miło, że pan do nas dołączył panie Szykowski.

LEO

Na imię mi Leo!!!!

LEO rusza w stronę AGENTOW i walczy z nimi w stylu Kung-fu. Kopiać mówi...

LEO

To za małe gospodarstwa rodzinne!

(uderzenie!)

To za sztuczne hormony!

(kuksaniec!)

A to za krowy!

(kopnięcie!)

LEO uderza kopytem w stylu Kung Fu. AGENCI nadal atakują. Widzimy, że AGENCI biorą garść strzykawek i rzucają nimi naraz w Leo!

LEO:

Nie.

LEO podnosi swoje kopyto żeby zatrzymać strzykawki w locie. Spadają na ziemię.

CHICKITY:

To właśnie ty!

LEO i CHICKITY wyciągają do siebie 'ręce', gdy nagle słyszą głośne "Muuuuu" i widzą, że MOOPHEUS zostaje wzięty na zakładnika. MOOPHEUS stawia opór, gdy agenci wciągają go do furgonetki AGRI-CORP .

MOOPHEUS:

Nie martwcie się o mnie! Zatrzymajcie fermy mleczne!

Zatrząskują się drzwi furgonetki AGRI-CORP, która następnie odjeżdża wraz z MOOPHEUSEM. LEO wpada w desperację.

LEO:

Mają Moopheusa! Wsadzają go do furgonetki?! Odjeżdżają?! Dokąd jada?! Trzymają go?! Co robimy?! Co teraz będzie? Kim jestem?

CHICKITY (uderza Leo w twarz): Leo!

LEO:

Musimy uratować Moopheusa.

CHICKITY:

Słyszałeś, co powiedziała! Musimy postarać się o zamknięcie tych ferm.

Leo myśli przez chwilę.

LEO:

Rozumiem!

Oboje zwracają się w kierunku widza.

LEO:

Uratujemy Moopheusa, jeśli TY pomożesz nam walczyć z tymi fermami mlecznymi. Istnieje wiele gospodarstw rodzinnych, gdzie możesz kupić nabiał. Wspierając je, pomożesz nam skończyć z Meatrixem.

Leo umieszcza czerwony przycisk „akcji” na ekranie. Chickity siedzi na motocyklu za stojącym Leo.

CHICKITY:

Wsiadaj Leo!

Leo zakłada ciemne okulary i wskakuje na tył siedzenia. Jadą w kierunku miasta znajdującego się w dali.